

疫苗信息声明

天花/猴痘疫苗 (JYNNEOS™): 须知事宜

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1. 为何接种疫苗?

天花/猴痘疫苗 (JYNNEOS™) 可以帮助预防天花、猴痘和其他由正痘病毒引起的疾病, 包括痘苗病毒。

天花是由天花病毒引起的一种非常严重的疾病。有些人持续面临暴露于天花病毒的风险, 包括从事应急准备工作的人员和一些实验室工作人员。病毒可以在人与人之间传播, 引起发热和皮疹等症状。许多曾患有天花的人能够痊愈, 但每 10 名患有这种疾病的人中就有 3 人死亡。

猴痘是一种罕见疾病, 其症状与天花相似, 但比天花的症状轻。然而, 猴痘可能会导致死亡。猴痘是非洲的一种新发感染, 包括美国在内的其他国家有时会爆发输入性猴痘病例。

当人们暴露于感染者 (例如暴露于最近接种过另一种天花疫苗 ACAM2000®) 的人或动物时, 痘苗病毒会导致疾病。在实验室中处理痘苗病毒的人可能会意外暴露于病毒, 如果他们被感染, 他们可能会生病。然而, 大多数痘苗病毒感染可在没有治疗的情况下自行痊愈。

2. 天花/猴痘疫苗 (JYNNEOS™)

天花/猴痘疫苗 (JYNNEOS™) 是使用弱化的活痘苗病毒制成的, 不会引起天花、猴痘或任何其他传染病。

JYNNEOS™ 经 Food and Drug Administration (美国食品药品监督管理局, FDA) 批准, 可用于预防 18 岁或以上具有天花或猴痘感染高风险的成人的天花和猴痘疾病。

- Centers for Disease Control and Prevention (美国疾病控制与预防中心, CDC) 建议某些实验室工作人员和应急响应团队成员使用 JYNNEOS™, 这些人员可能暴露于导致正痘病毒感染的病毒。

- 美国疾病控制与预防中心 (CDC) 建议使用 ACAM2000® 的人或照顾正痘病毒感染患者的人考虑接种此疫苗。

JYNNEOS™ 通常为 2 次注射给药, 间隔 4 周。过去接种过天花疫苗的人可能只需要 1 剂。

如果一个人仍然处于暴露于天花、猴痘或其他正痘病毒的持续风险中, 建议每 2 或 10 年接种一次加强剂。您的医疗保健专业人士可向您提供更多信息。

3. 请咨询您的医疗保健专业人士

如果接受疫苗接种的人有以下情况, 请告知您的疫苗接种服务提供者:

- 在上次注射天花疫苗后出现了过敏反应, 或有任何重度、危及生命的过敏反应
- 免疫系统削弱
- 怀孕或认为自己可能怀孕或正在哺乳

在某些情况下, 您的医疗卫生专业人士可能会决定将 JYNNEOS™ 的常规 (暴露前) 天花/猴痘疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接受疫苗接种。中度或重度患者通常应等到好转后才能接受常规 (暴露前) 剂量的 JYNNEOS™。如果您因暴露于猴痘病毒而被推荐接种 JYNNEOS™, 您应该接种疫苗, 无论是否患有并发症、怀孕、哺乳或免疫系统低下。

JYNNEOS™ 通常可以在不考虑其他疫苗的时间的情况下接种。然而, 某些心肌炎 (心肌肿胀) 风险增加的人士, 包括青少年或年轻成年男性, 可能需考虑在接种 JYNNEOS™ 疫苗后等待 4 周再接种某些 COVID-19 新冠病毒疫苗。如果您因暴露于猴痘病毒而被推荐接种 JYNNEOS™, 即使您最近接种了 COVID-19 新冠病毒疫苗, 也应该接种疫苗。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. 疫苗反应的风险

- 接种 JYNNEOS™ 的疫苗后最常见的症状是注射部位发红、酸痛、肿胀和瘙痒。
- 疲劳(疲倦)、头痛和肌肉疼痛有时也可能发生在接种 JYNNEOS™ 疫苗后。

人们有时会在接受医疗程序(包括疫苗接种)后昏厥。如果您感到头晕或视力改变或耳鸣,请告知您的疫苗接种服务提供者:

与使用任何药物一样,接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其他严重损伤或死亡的可能性极小。

在接种任何剂量的 JYNNEOS™ 疫苗后,您可以使用智能手机访问 vsafe.cdc.gov 注册 V-safe。V-safe 是一种安全监测系统,可让您与美国疾病控制与预防中心(CDC)分享您或您的家属接种 JYNNEOS™ 疫苗后的感受。有关更多信息,请访问 www.cdc.gov/vsafe。

5. 如果出现严重问题怎么办?

过敏反应可能会在接受疫苗接种的人离开诊所后发生。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力),请致电 9-1-1,并把人送到最近的医院。

如出现其他让您担心的体征,请致电您的医疗保健专业人士。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (疫苗不良事件报告系统, VAERS)。您的医疗保健专业人士通常会提交这份报告,或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 www.vaers.hhs.gov, 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应, VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

6. 对策伤害补偿计划对策

Countermeasures Injury Compensation Program (对策伤害补偿计划)是一项联邦计划,可能有助于支付某些药物或疫苗严重伤害的某些人的医疗费用和其他特定费用。如果您因天花/猴痘疫苗而受伤,您可以访问该计划的网站 www.hrsa.gov/cicp, 或致电 1-855-266-2427 (855-266-CICP), 了解有关本计划的更多信息。

7. 我如何了解更多的信息?

- 请询问您的医疗保健专业人士。
- 致电您当地或州属的卫生部门。
- 请浏览 Food and Drug Administration (美国食品药品监督管理局, FDA) 网站, 以获取疫苗包装说明书和额外信息, 网址为 www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (美国疾病控制与预防中心, CDC):
 - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 网站 www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox。

Simplified Chinese translation provided by Immunize.org

